



INSTRUCTIONS FOR LIFE ACT (K3/K4) VISA APPLICANTS

This is an instruction packet for your Life Act (K3/K4) visa. It lists documents you need to prepare and submit at your visa interview. Please note that a consular official may need further information or documents, in order to determine your eligibility, at any time.

- ☐ **PASSPORT:** A signed passport should be valid for at least **8 months** at the time of visa issuance. Any previous passports with U.S. visas should also be submitted.
- ☐ **PHOTOGRAPHS:** Submit 2 photos taken within 6 months, with white background (5cm X 5cm sized).
- ☐ **DS-230 Part 1 (APPLICATION FOR IMMIGRANT VISA AND ALIEN REGISTRATION):** Submit the completed part 1 of the [DS-230\(English\)/\(Korean\)](#). The form is also downloadable at <http://travel.state.gov>.
- ☐ **DS-156 (NONIMMIGRANT VISA APPLICATION):** Submit 2 copies of completed [DS-156](#).
- ☐ **BIRTH CERTIFICATE:**
 - Submit a certified copy of a birth certificate from the country of birth with English translation.
 - If you were born in Korea, submit both Basic Certificate (기본증명서) and Family Relation Certificate (가족관계 증명서) issued within 1 year for each individual applicant with English translations.
- ☐ **MARRIAGE CERTIFICATE:** Submit a certified copy of marriage certificate or Marriage Relation Certificate (혼인관계 증명서) with English translation.

- ☐ **POLICE CERTIFICATE:** You must obtain a police certificate from your country of nationality and the country of your current residence if your presence there was for **6 months or more after age 16**. Police certificates from other countries are also required if your stay was for **12 months or more after age 16**. Check the reciprocity schedule at http://travel.state.gov/visa/fees/fees_3272.html for police certificate requirements for various countries. If you have ever been arrested in any jurisdiction, court records with English translations should also be submitted.

Korean National Police Certificate (KNPC: 범죄경력 · 수사경력 회보서) is available to all visa applicants of any nationality who are physically present in South Korea by applying directly at any Korean national police station. The certificate should include all three fields: **criminal history, investigation history, and expunged records (범죄, 수사, 실효된 형 포함)**. You need to bring your ID to the police station (e.g. Korean alien registration card, passport, or Korean identity card (주민등록증)). There is no fee for KNPC processing and it takes less than 24 hours. It is issued in Korean only and applicants must attach English translation. KNPC is unavailable to applicants outside of Korea.

- ☐ **AFFIDAVIT OF SUPPORT AND EVIDENCE OF INCOME:** The form [I-134](#) must be properly signed by the petitioner and any joint sponsors, and must have evidence of current, sustained income/assets and each signer's proof of U.S. citizenship or legal permanent resident status. The forms are also downloadable at <http://www.uscis.gov>.
- ☐ **MEDICAL EXAMINATION:** All applicants must complete a medical exam at one of the following authorized hospitals:
 - Saint Mary's Hospital (#10 63ro Youngdeungpogu, Seoul / 02-3779-1521)
 - Yonsei Severance Hospital (#50 Yonsero Seodaemungu, Seoul / 02-2228-5808/9)
 - Haeundae Paik Hospital (#875 Haeundaero Haeundaegu, Busan / 051-797-0369)

You must arrange your own examination. Once the medical exam is completed, you will receive a sealed medical report and chest x-ray. **DO NOT OPEN THE ENVELOPE.** Submit the sealed medical report at the interview. The validity of your visa is tied to your medical exam's validity, which is 6 months from completion of the medical exam. If a Class A or B TB condition exists, it is valid for 3 months from the time the evaluation is completed. K3/K4 applicants are not legally required to receive vaccinations. Please refer to the [vaccination requirement](#).

The medical examination fee at the hospital is W190,000 for adults and W130,000 for applicants under 15 years old. Fees for any required vaccinations are additional. All fees are subject to change without notice.

- ☐ **VISA FEE RECEIPT:** All Life Act (K3/K4) visa applicants must pay a non-refundable, non-transferable Machine Readable Visa (MRV) application fee in cash at any [Citibank branch in South Korea](#). Before going to Citibank, you must print the applicable U.S. visa fee [deposit slip](#). Take the printed deposit slip with you to pay your fee. Citibank will issue you a receipt upon payment. It cannot be replaced if it is lost.

If your bank supports electronic funds transfers (EFT), you may also pay your nonimmigrant visa application fee with an electronic funds transfer (EFT) directly from your bank account. For the details about EFT, please refer to <http://www.ustraveldocs.com/kr/kr-niv-visapay.asp#EFT>.

VISA INTERVIEW APPOINTMENT:

You must schedule visa interview at <http://www.ustraveldocs.com/kr> or through the Global Support Strategy (GSS) call center. You need to complete your payment before you can schedule your interview.

YOUR APPOINTMENT:

All Life Act visa applicants are seen by prior appointment only. It is your responsibility to come fully prepared with all necessary documents in hand. Do not bring electronic or hazardous items. You and your belongings are subject to an airport style security screening. At your interview, you will be sworn in as to the truth of your application. If you are found eligible for a visa at the time of your interview, your visa will be delivered by courier. Visa issuance is not guaranteed.

DO NOT MAKE TRAVEL ARRANGEMENTS UNTIL YOU HAVE YOUR VISA IN HAND.

IMPORTANT PAMPHLET FOR K3 VISA APPLICANTS:

Please read the [International Marriage Broker Regulation act \(IMBRA\) pamphlet](#) to learn the legal rights available to immigrant victims of domestic violence in the U.S. and facts about immigrating on a marriage-based visa.

WARNING

FAILURE TO APPLY FOR YOUR LIFE ACT VISA WITHIN ONE YEAR OF BEING NOTIFIED THAT YOU MAY APPLY WILL RESULT IN THE PERMANENT TERMINATION OF YOUR CASE PURSUANT TO SECTION 203(G) OF THE IMMIGRATION AND NATIONALITY ACT. REPORT ANY CHANGE IN YOUR ADDRESS PROMPTLY TO US BY CONTACTING THE CALL CENTER. DO NOT MAKE ARRANGEMENTS TO DEPART KOREA, DISPOSE OF YOUR PROPERTY, GIVE UP YOUR JOB OR SELL YOUR BUSINESS UNTIL AFTER YOU RECEIVE A VISA.

IMMIGRANT VISA UNIT
CONSULAR SECTION
U.S. EMBASSY SEOUL
188 SEJONGDAERO, JONGNOGU, SEOUL 110-710 KOREA
OR Unit 9600 BOX 9997, DPO AP 96209, USA

CALL CENTER INFORMATION
TEL: (02) 6009-9170, 1600-8884 (IN KOREA), (703) 520-2234 (IN THE U.S.)
E-MAIL: support-korea@ustraveldocs.com



LIFE법령비자(K3/K4) 신청자를 위한 수속 안내

이 안내문은 귀하의 LIFE 법령비자(K3/K4) 수속을 위한 안내문입니다. 아래에는 비자 면접 시 제출해야 하는 구비서류가 안내되어 있습니다. 아래 구비서류 외에 비자발급 여부 결정을 위해 추가 서류가 요청될 수 있습니다.

☐ **여권:** 유효기간이 8 개월 이상 남아 있는 여권. 예전에 발급받은 미국 비자가 있는 구여권도 함께 제출하십시오.

☐ **사진:** 최근 6 개월 이내에 찍은 하얀 배경의 5cm X 5cm 크기의 사진 2 장

☐ **DS-230 Part 1 (이민비자신청서):** 영문으로 작성한 이민비자신청서 [DS-230\(영어\)/\(한글\)](#)의 Part 1. DS-230 은 <http://travel.state.gov>에서 다운로드 받을 수 있습니다.

☐ **DS-156 (비이민비자신청서):** 영문으로 작성한 비이민비자신청서 [DS-156](#) 2 부

☐ **출생증명서:**

- 한국에서 출생한 경우, 최근 1 년 이내에 발행한 “기본증명서”와 “가족관계증명서”와 그 영문 번역 (신청자별로 각자의 이름으로 발급된 서류를 1 부씩 제출해야 하며, 구청이나 동사무소에서 발급합니다.)
- 외국에서 출생한 경우, 외국 출생증명서 (Certified copy of Birth Certificate)

☐ **혼인증명서:** 혼인증명서 (Marriage Certificate) 또는 “혼인관계증명서”와 그 영문 번역

☐ **경찰신원조치서:** 본인 국적의 국가와 현재 거주하고 있는 국가(미국 제외)에서 16 세 이후 6 개월 이상 거주했다면 해당국의 경찰신원조치서를 제출해야 합니다. 또한 그 이외의 다른 국가에서 16 세 이후 1 년 이상 거주했을 경우에도 해당 국가의 경찰신원조치서를 제출해야 합니다. 각 나라별 경찰신원조치서의 발급 가능 여부와 신청 방법은 국무성 웹사이트 http://travel.state.gov/visa/fees/fees_3272.html에서 확인할 수 있습니다. 범죄 기록이 있는 신청자는 범죄 사실과 관련된 모든 법원 판결문을 영문 번역과 함께 제출해야 합니다.

한국 경찰신원조치서인 범죄경력 · 수사경력 조희회보서(KNPC)는 한국에 거주하고 있는 모든 신청자는 전국 경찰서에서 발급받을 수 있습니다. 범죄경력 · 수사경력 조희회보서에는 반드시 “**범죄경력, 수사경력, 실효된 형 포함**”이라는 문구가 나와 있어야 합니다. 한국인은 주민등록증이나 여권을 제시해야 하며, 외국인은 신청자의 대한민국 거주증명서나 여권을 제시하면 조치가 가능합니다. 발급 수수료는 없으며, 24 시간 이내에 발급됩니다. 범죄경력 · 수사경력 조희회보서는 한글로만 발급되므로 영문 번역을 첨부해서 비자 면접일에 대사관에 제출하십시오. 해외에 거주하고 있는 신청자에게는 발급이 불가합니다.

☐ **재정보증서류 및 재정증빙서류:** 초청자가 서명한 [I-134](#)와 재정증빙서류(수입/자산 증명서류)를 제출해야 합니다. 초청자의 재정증빙서류를 제출하지 못할 경우, 초청자의 [I-134](#)와 함께 연대보증인(joint sponsor)이 서명한 [I-134](#)와 재정증빙서류를 제출하십시오. 재정보증서류는 <http://www.uscis.gov>에서 다운로드 받을 수 있습니다.

☐ **신체검사:** 모든 K3/K4 비자 신청자는 아래의 지정 병원 중 한 곳에서 신체검사를 받아야 합니다.

- 여의도 성모 병원 (02-3779-1521, 서울시 영등포구 63 로 10)
- 신촌 연세 세브란스 병원 (02-2228-5808/9, 서울시 서대문구 연세로 50)
- 부산 해운대 백병원 (051-797-0369, 부산시 해운대구 해운대로 875)

직접 병원에 예약을 하고 신체검사를 받으십시오. 신체검사 후 병원에서 받은 신체검사 결과보고서는 **개봉하지 말고 봉인한 채로 면접일에 대사관에 제출하십시오.** 비자의 유효기간은 신체검사 결과보고서의 유효기간으로 제한됩니다. 신체검사 결과 보고서의 유효기간은 CLASS A 또는 B TB일 경우는 검진 결과일로부터 3개월, 그 외에는 6개월입니다. LIFE법령비자(K3/K4) 신청자는 예방접종이 반드시 필요하지는 않습니다. [예방접종에 관한 안내](#)를 참조하십시오.

이민비자 신체검사는 어른 190,000원, 15세 미만 어린이는 130,000원입니다. 예방접종 요금은 별도로 지불해야 합니다. 모든 비용은 별도의 공고 없이 변동될 수 있습니다.

☐ **비자 신청 수수료 영수증:** 모든 K3/K4 비자 신청자는 먼저 [국내 씨티은행 지점](#)에서 비자 신청 수수료(MRV fee)를 지불하십시오. 신청 수수료는 환불이 되지 않으며 타인에게 양도할 수 없습니다. 씨티은행에 가기 전에 [deposit slip](#) 을 출력해야 합니다. 은행에서 지불할 때 [deposit slip](#) 을 여권과 함께 제출하십시오. 씨티은행에서 신청 수수료 지불 후 발행하는 영수증을 잘 보관하십시오. 분실 시 재발행되지 않습니다. 면접 예약 시 영수증 번호(receipt number)를 입력해야 하며, 면접 시 영수증을 제출해야 합니다.

온라인 이체(Electronic Funds Transfer)가 가능한 거래은행 계좌를 통해 비자 신청 수수료를 온라인으로 납부하실 수 있습니다. 비자 신청 수수료 이체시 수수료가 발생할 수 있습니다. 자세한 안내는 <http://www.ustraveldocs.com/kr/kr-niv-visapay.asp#EFT> 를 참고하십시오.

비자 면접 예약:

GSS 웹사이트 <http://www.ustraveldocs.com> 또는 GSS 콜센터를 통해서 비자 면접을 예약해야 합니다. 비자 신청 수수료를 납부하기 전에는 예약을 진행할 수 없습니다.

면접일:

모든 K3/K4비자 면접은 예약을 통해서만 가능합니다. 면접일에 모든 필요한 서류를 빠짐없이 준비해 오는 것은 신청자 본인의 책임입니다. 대사관 내의 전자 물품 반입은 허용되지 않으며, 대사관 입장시 소지품 조사를 받을 수 있습니다. 모든 이민비자 신청자는 비자 면접시 면접관 앞에서 비자 신청서와 면접 내용의 진실성에 대해 진술하게 됩니다. 면접 결과 비자발급이 확정되면 비자는 여권과 함께 택배로 배달됩니다. **비자를 받기 전까지는 절대로 여행계획을 확정하지 마십시오.**

K3 비자 신청자를 위한 중요한 안내:

[국제 결혼 중개인 규제 법안\(IMBRA\) 팜플렛](#)을 읽어 보고 미국에서의 이민자 가정폭력 피해자에게 주어질 수 있는 법적 권리에 대한 정보 및 결혼을 통한 비자를 이용한 이민에 대한 정보를 확인하십시오.

경고

LIFE법령비자(K3/K4) 신청 안내문인 packet 3를 받은 날로부터 1년 이내에 이민비자 수속을 하지 않으면 이민법 제 203(g)조항에 의거하여 신청이 취소 됩니다. 주소나 연락처 변경 시 즉시 콜센터를 통해 대사관에 통보해 주십시오. 비자를 받기 전에는 출국을 위한 여행준비(비행기표 예매 등)를 하거나, 재산을 처분하거나, 직장을 그만 두거나, 사업을 정리하지 마십시오.

주한미국대사관
영사과 / 이민비자과
서울시 종로구 세종대로 188 번지(110-710)
또는 Unit 9600 BOX 9997, DPO AP 96209, USA

콜센터
전화: (02) 6009-9170, 1600-8884 (한국에서 거는 경우)
(703) 520-2234 (미국에서 거는 경우)
이메일: support-korea@ustraveldocs.com